

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 27 (1973)

**Heft:** 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = Single-family houses

**Artikel:** Eine Begegnungsstätte der evangelisch-lutherischen Landeskirche in Franken = Centre de rencontre de l'église évangélique luthérienne de Franconie = A centre of the Lutheran Church in Franconia

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-334835>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Aktualität

## Eine Begegnungsstätte der evangelisch-lutherischen Landeskirche in Franken

Centre de rencontre de l'église évangélique luthérienne de Franconie

A centre of the Lutheran Church in Franconia

Gemeindeakademie Rummelsberg/Franken

Académie de la paroisse de Rummelsberg/Franconie

Rummelsberg training centre/Franconia

Architekten: Hans-Busso von Busse, München, mit Heinz Bless, Roland Büch, Niels Kampmann

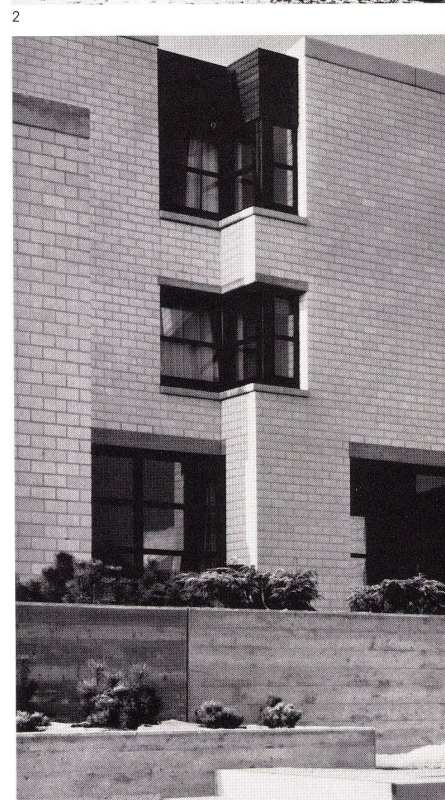
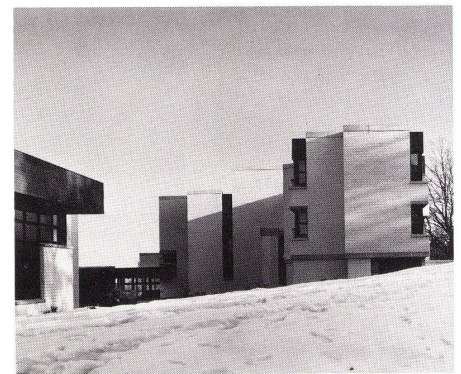
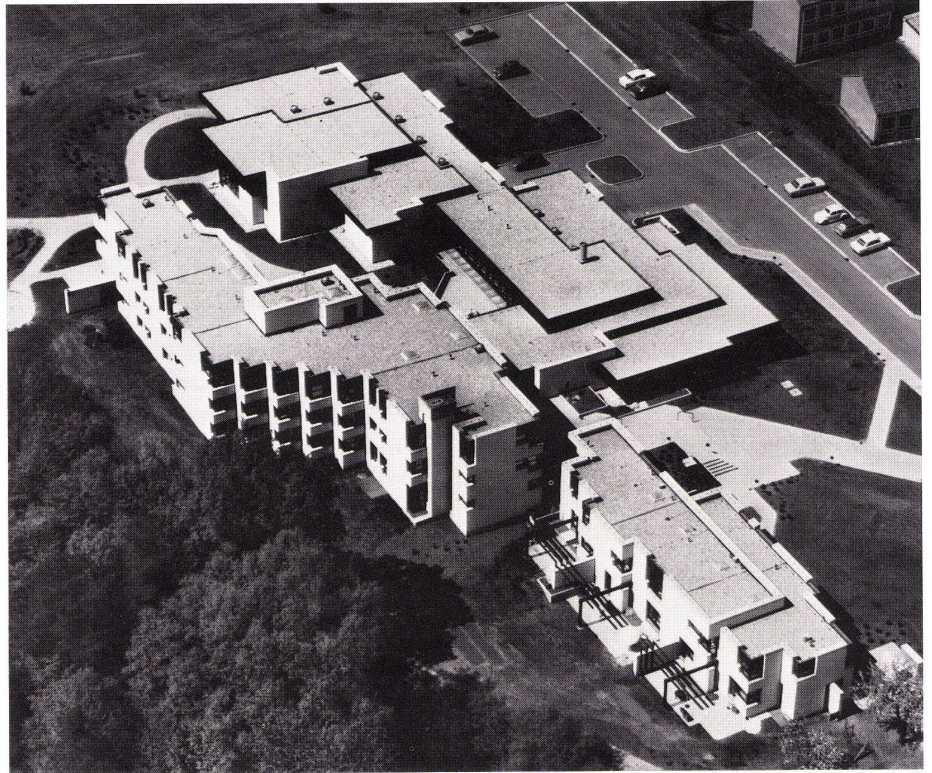
Nach einem Wettbewerb 1968 wurde die Anlage von 1969 bis 1972 auf dem Gelände der Rummelsberger Anstalten als Ausbildungszentrum für Diakone, zur Weiterbildung kirchlicher Mitarbeiter, als Ort des Erfahrungsaustausches im Bereich anderer Landeskirchen und der Ökumene, für Fachtagungen und Erprobung praktischer Gemeindearbeit, für Vorträge, Diskussionstagungen und Einzelgespräche gebaut.

»Die architektonische Arbeit orientierte sich an der Vorstellung, eine Kongruenz zwischen der geistigen Haltung, die hinter dem Projekt steht, und seiner Zweckbestimmung zu erreichen. Die Forderung nach variabler und vielfältiger Nutzung und einem angemessenen Freizeitwert führten zu einem intensiven und differenzierten Ineinandergreifen von Positiv- und Negativräumen.«

Von einer zentralen, vom Haupteingang erschlossenen Halle mit einem breit angelegten Sitzplatz an einem Kamin strahlen drei Baukörper aus, einestei ls der einstöckige Tagungsteil mit großen und kleinen Vortrags- und Seminarräumen und dem Speisesaal, andernteils ein mehrstöckiger Gästetrakt mit 40 Einzelzimmern (gegen Süden und eine Waldkante gelegen), zum dritten ein einstöckiger Wohnteil für den Leiter und zwei weitere Familien. Im Hof zwischen Tagungs- und Gästetrakt lädt ein amphitheaterähnlicher Außenraum zu Gespräch oder Theateraufführungen ein.

Als Material wurden weiße Kalksandsteine mit Holzdachstühlen und Massivdecken, dazu dunkel gebeizte Holzteile, die an vielen Stellen auch bis zum Dachgesims hinaufwachsen, verwendet. Im Tagungsteil dominieren breite Holzgesimse.

Den Tagestendenzen folgend, ist der Gesamtkomplex aufgegliedert in viele vor- und rück-springende Bauteile, die auch höhenmäßig stark differenziert in Erscheinung treten.



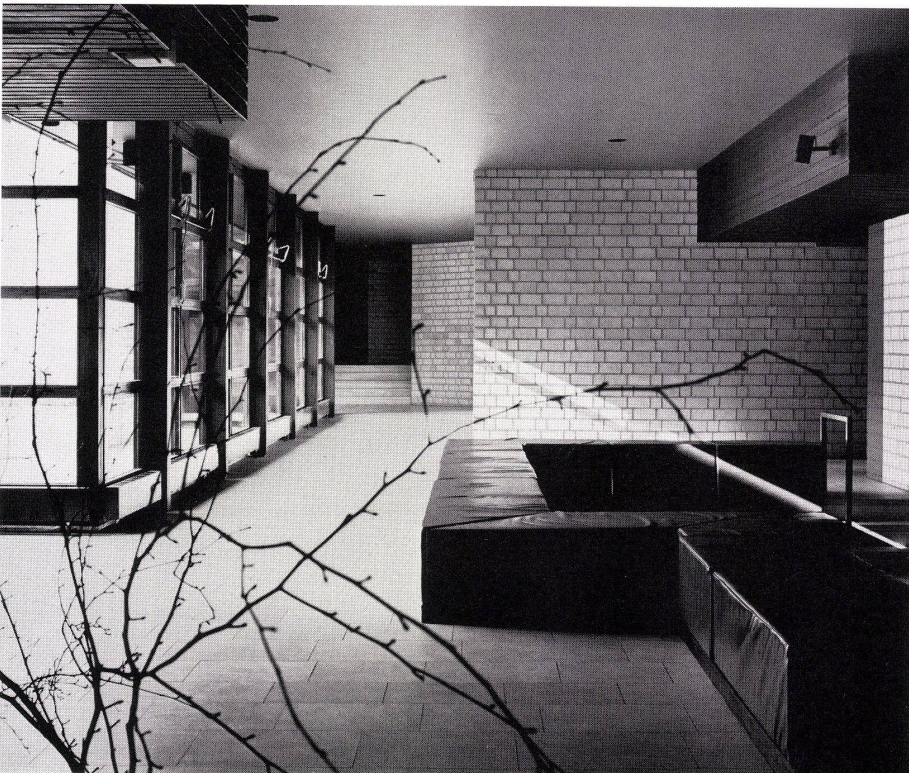
1  
Flugbild von Nordosten.  
Vue aérienne du nord-est.  
Assembly view from north-east.

4

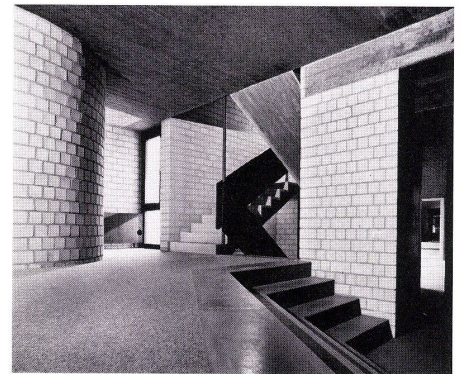




5



6



7

2  
Gästetrakt und Wohnflügel von Osten.  
Ailes des clients et partie habitation vues de l'est.  
Guest tract and residence wing from east.

5  
Vortragssaal von der Halle aus.  
La salle de conférences vue du hall.  
Lecture room from the hall.

3  
Saalecke und Gästetrakt von Nordwest.  
L'angle de la salle et l'aile des clients vus du nord-ouest.  
Hall corner and guest tract from northwest.

6  
Sitzplatz am Kamin in der Eingangshalle.  
Groupe de sièges près de la cheminée dans le hall d'entrée.  
Seating group at the fireplace in the entrance lobby.

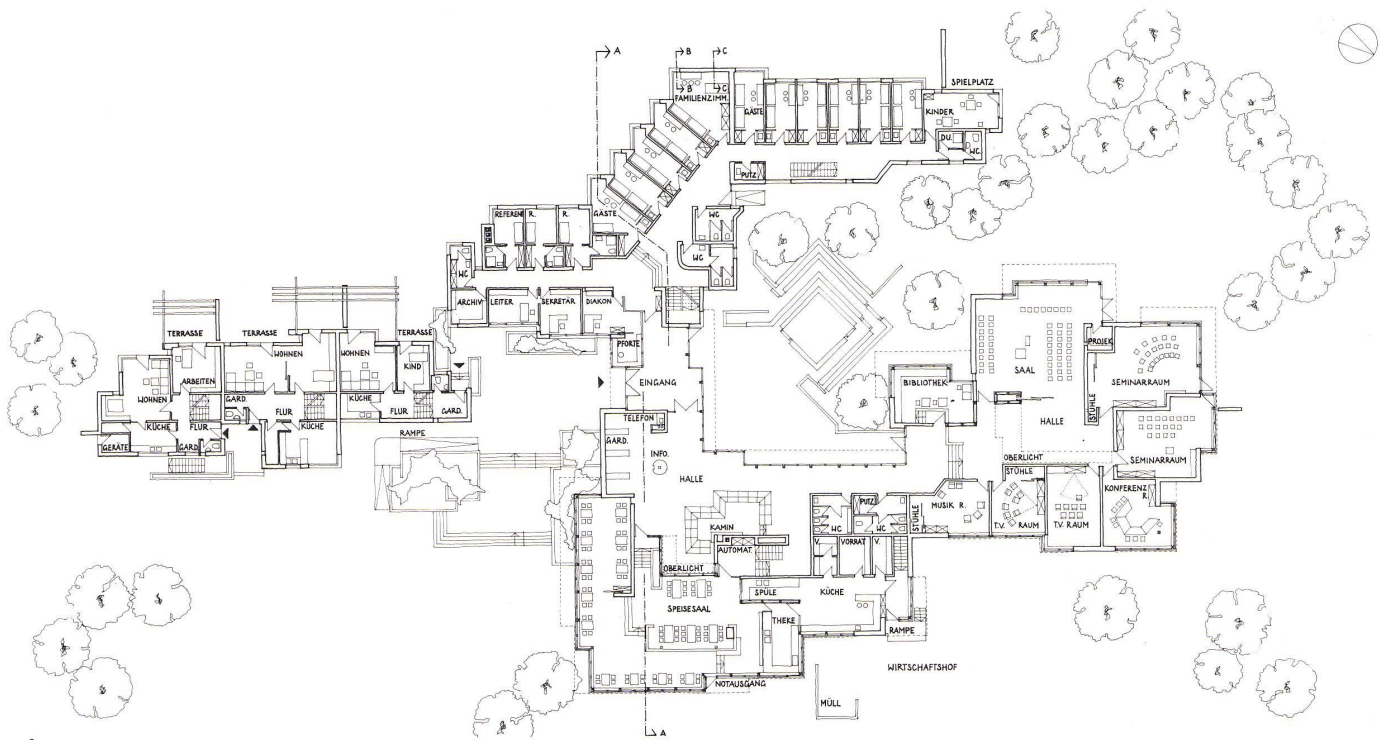
4  
Haupteingang mit Gästetrakt.  
Entrée principale avec aile des clients.  
Main entrance with guest tract.

7  
Treppenhaus und Differenztrappe im Gästetrakt.  
Cage d'escalier et emmarchements dans l'aile des clients.  
Stairwell and steps in guest tract.

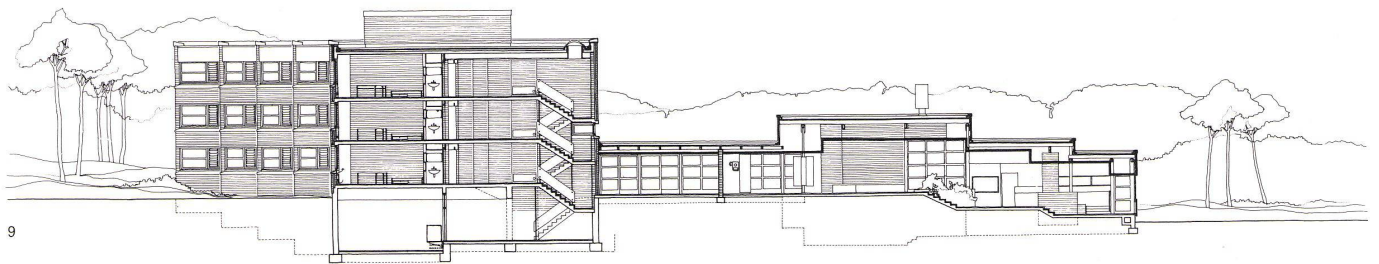
Après jugement du concours en 1968, l'ensemble fut réalisé de 1969 à 1972 sur le terrain de l'académie de Rummelsberg. Il s'agit d'un centre pour la formation des diacres et des assistants d'église, d'un lieu où l'on échange les expériences entre les différentes églises et dans le domaine œcuménique; on y organise des rencontres, on y expérimente les travaux des paroisses, on y tient des conférences, des discussions et des séminaires. «Les architectes ont cherché à exprimer la congruence qui existe entre l'attitude spirituelle qui se situe derrière le projet et sa fonction proprement dite. L'interpénétration intensive et différenciée d'espaces positifs et négatifs tente de répondre aux exigences formulées: Volumes convenant à des fonctions variables et multiples et convenant parallèlement aux loisirs.» 3 ailes distinctes rayonnent à partir d'un hall central desservi par l'entrée principale et meublé de groupes de sièges et d'une cheminée. Premièrement l'aile des congrès sur un niveau avec petite et grande salle de conférences, locaux de séminaires et salle à manger. Deuxièmement l'aile des hôtes contenant 40 chambres individuelles (orientées vers le sud et la lisière d'un bois). Troisièmement une aile d'habitation à rez-de-chaussée pour le directeur et 3 autres familles. Dans la cour entre les ailes des congrès et celle des hôtes un espace en forme d'amphithéâtre invite à la conversation et aux représentations théâtrales.

Les matériaux mis en œuvre sont des briques silico-calcaires, une toiture en bois et des planchers massifs. Les parties en bois qui souvent montent jusqu'à la corniche sont teintées en sombre. La partie congrès est marquée par de larges bandeaux de corniche en bois. Conformément à la tendance actuelle l'ensemble présente de nombreuses parties en saillie et retrait qui se différencient fortement dans leurs hauteurs.





8

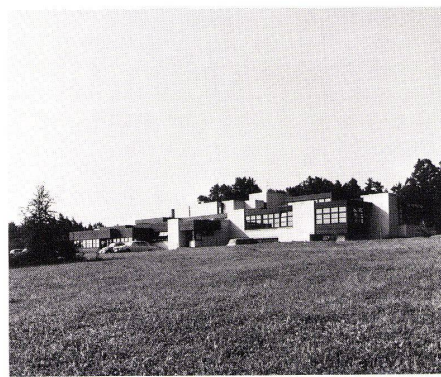


9

This complex grew out of a competition held in 1968; it was erected between 1969 and 1972 on the grounds of the Rummelsberg Deacons' training centre, being designed as a centre for the advanced training of church workers, as an ecumenical centre and a place for special congresses, discussions and get-togethers. "The architectural planning was determined by the wish to strike a balance between the spiritual idea behind the complex and its function. The demand for variable and polyvalent utilization, including leisure activities, led to an intensive and differentiated mingling of positive and negative volumes."

Three tracts radiate from a central hall accessible from the main entrance; the hall contains a generously dimensioned seating area by a fireplace. The three tracts are as follows: the one-storey conference wing with large and small lecture and seminar rooms and the dining-room, a multi-storey guest tract with 40 single rooms (facing a forest to the south) and a one-storey residential wing for the director and two other families. In the courtyard between the conference and guest wings there is a kind of amphitheatre that can be used for various purposes including dramatic performances. The materials employed were white sand limestone with timber roof structure and solid ceiling decks, plus dark-stained timber elements, in many places running all the way up to the roof cornice. Broad wooden cornices dominate in the conference wing.

Following the trend, the whole complex is articulated into many projecting and recessed elements, with sharply differentiated heights.



10

8  
Grundriß 1:600.  
Plan.

- 1 Eingang mit Pförtnerloge / Entrée avec loge du portier / Entrance with caretaker's office
- 2 Halle mit Kamin-Sitzgruppe / Hall avec coin cheminée / Hall with fireplace seating group
- 3 Speisesaal / Salle à manger / Dining room
- 4 Küche, Theke, Spüle / Cuisine, comptoir, plonge / Kitchen, bar, sink
- 5 Musikraum / Salle de musique / Music room
- 6 TV / Télévision / TV
- 7 Konferenzen / Conférences / Conferences
- 8 Seminare / Séminaires / Seminars
- 9 Saal / Salle / Large hall
- 10 Bibliothek / Bibliothèque / Library
- 11 Gästezimmer / Chambre d'hôte / Guest room

- 12 Kinderzimmer mit Spielplatz / Chambre d'enfants avec espace de jeu / Children's room with play area
- 13 Familienzimmer / Pièce familiale / Family room
- 14 Referenten / Rapporteurs / Speakers
- 15 Diakon / Diacre / Deacon
- 16 Leiter mit Sekretariat und Archiv / Animateur avec secrétariat et archives / Director with secretariat and records
- 17 Wohnung für Mitarbeiter / Logement pour le personnel / Staff accommodation

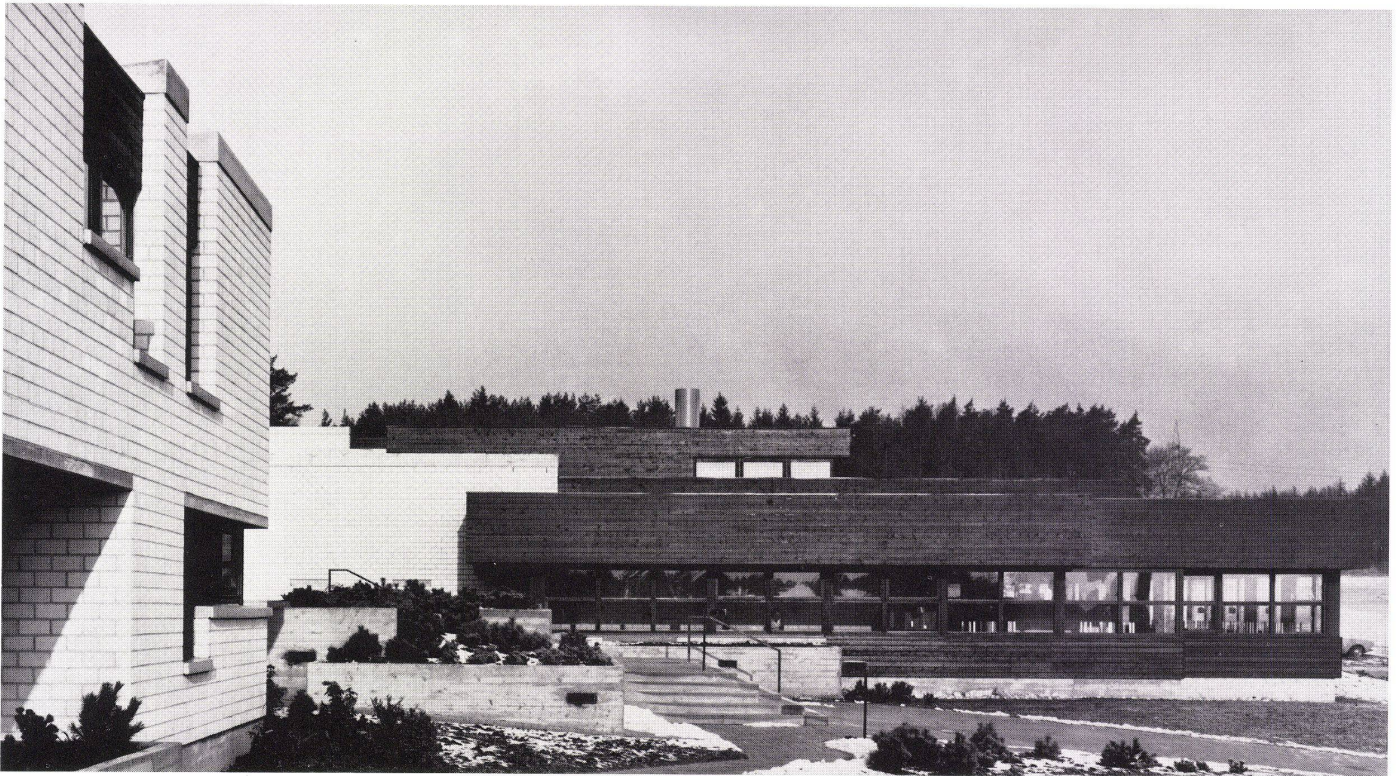
9  
Schnitt A-A durch Gäste-, Eingangs- und Tagungsteil 1:400.

Coupe A-A sur la partie visiteurs, entrée et colloquiums.

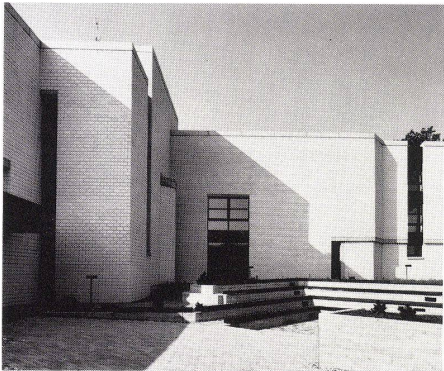
Section A-A of tract containing guest rooms, entrance and conference rooms.

10  
Gesamtansicht.  
Vue générale.  
Assembly view.





11



12

11  
 Tagungsteil.  
 Aile des congrès.  
 Conference wing.

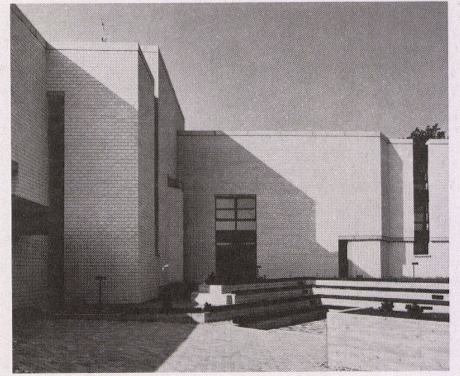
12  
 Spatiumhof.  
 Cour Spatium.  
 Spatium courtyard.

13  
 Detailansicht der Gästeflügel-Fassade.  
 Détail de la façade de l'aile des clients.  
 Detail view of guest tract.



13





„Spatium“  
Kommunikationsgruppe  
im Hof

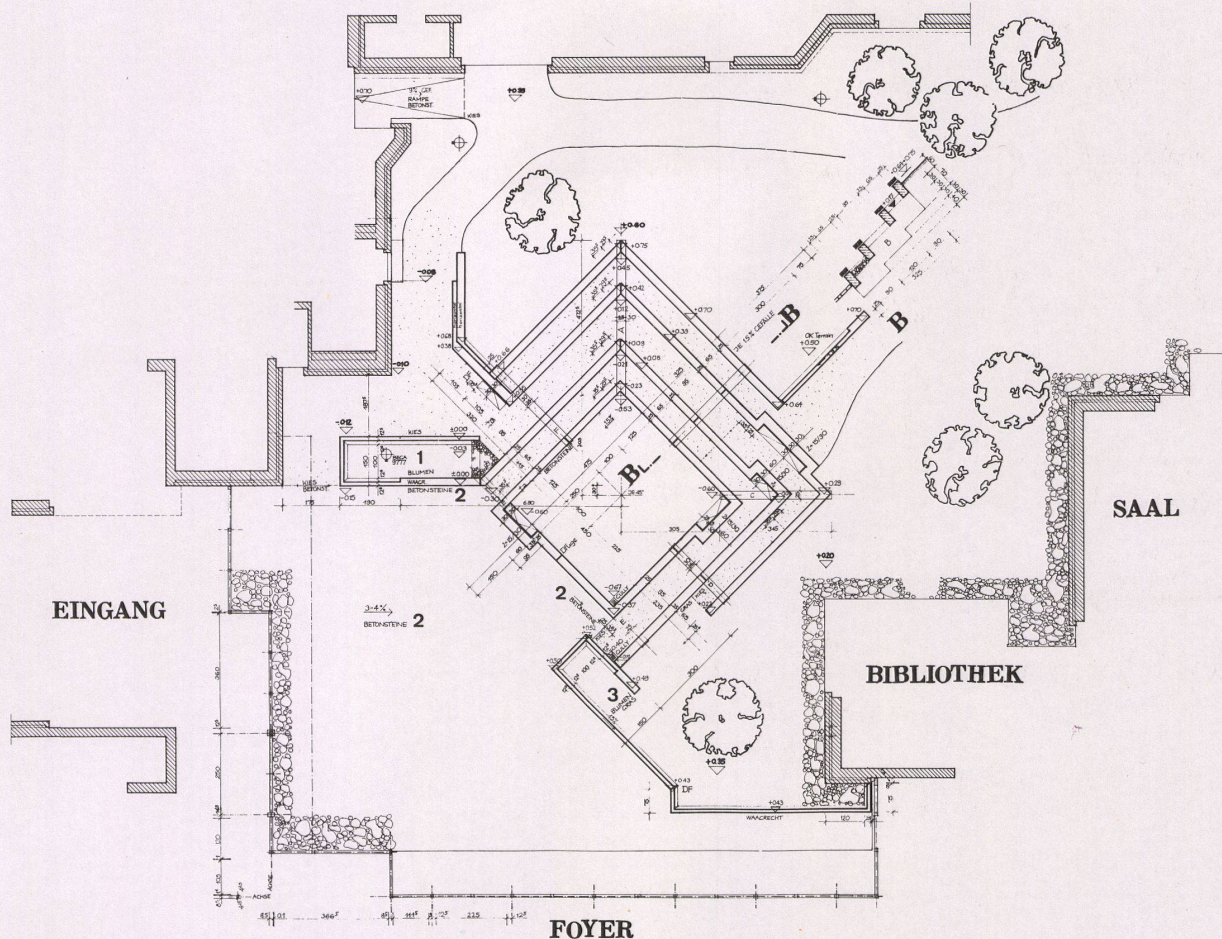
Groupe de communication «Spatium» dans  
la cour

“Spatium” communications group in court-  
yard

Gemeindeakademie  
Rummelsberg/Franken

Académie municipale Rumelsberg/Franconie  
Municipal Academy, Rummelsberg, Fran-  
conia

Architekten: Hans-Busso von Busse, Mün-  
chen, mit Heinz Bless, Roland Büch, Niels  
Kampmann

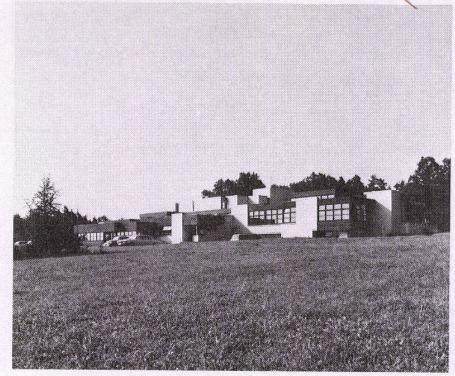


B-B

Schnitt durch Stufen.  
Coupe sur les emmarchements.  
Section of steps.

- 1 Blumen / Fleurs / Flowers
- 2 Betonsteine / Blocs de béton / Concrete blocks
- 3 Gras / Gazon / Grass





1  
Grundriß 1:300.  
Plan

2  
Ansicht Lavabonische 1:300.  
Élévation de la niche lavabo.  
Elevation view of lavatory nook.

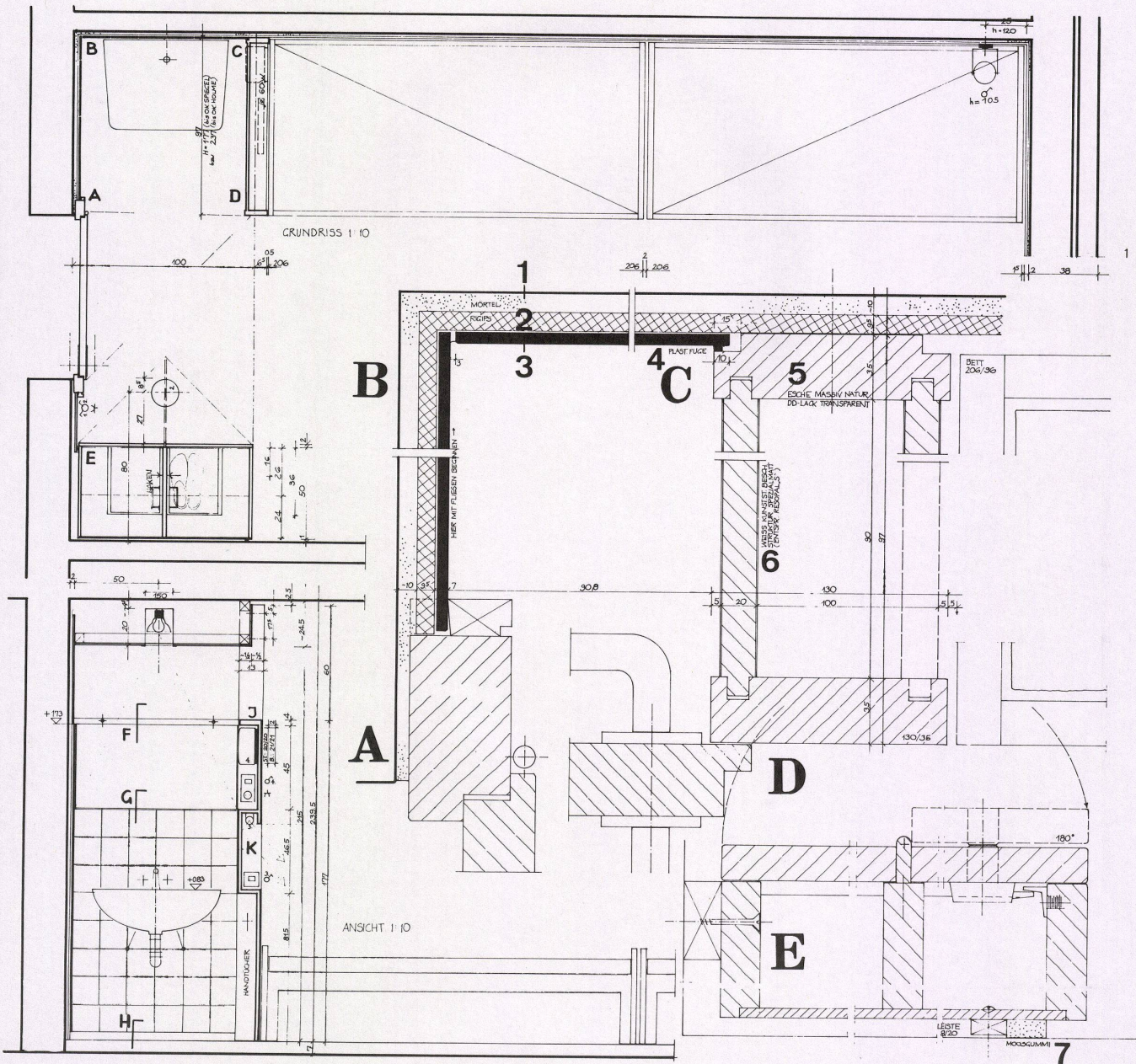
### Gästezimmerschrank

Armoire de chambre d'hôte  
Cupboard in guest room

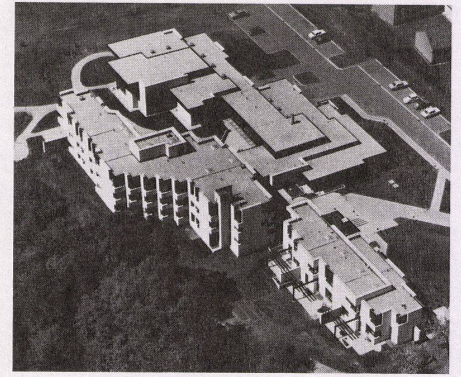
### Gemeindeakademie Rummelsberg/Franken

Académie municipale Rumelsberg/Franconie  
Municipal Academy, Rummelsberg, Franconia

Architekten: Hans-Busso von Busse, München, mit Heinz Bless, Roland Büch, Niels Kampmann







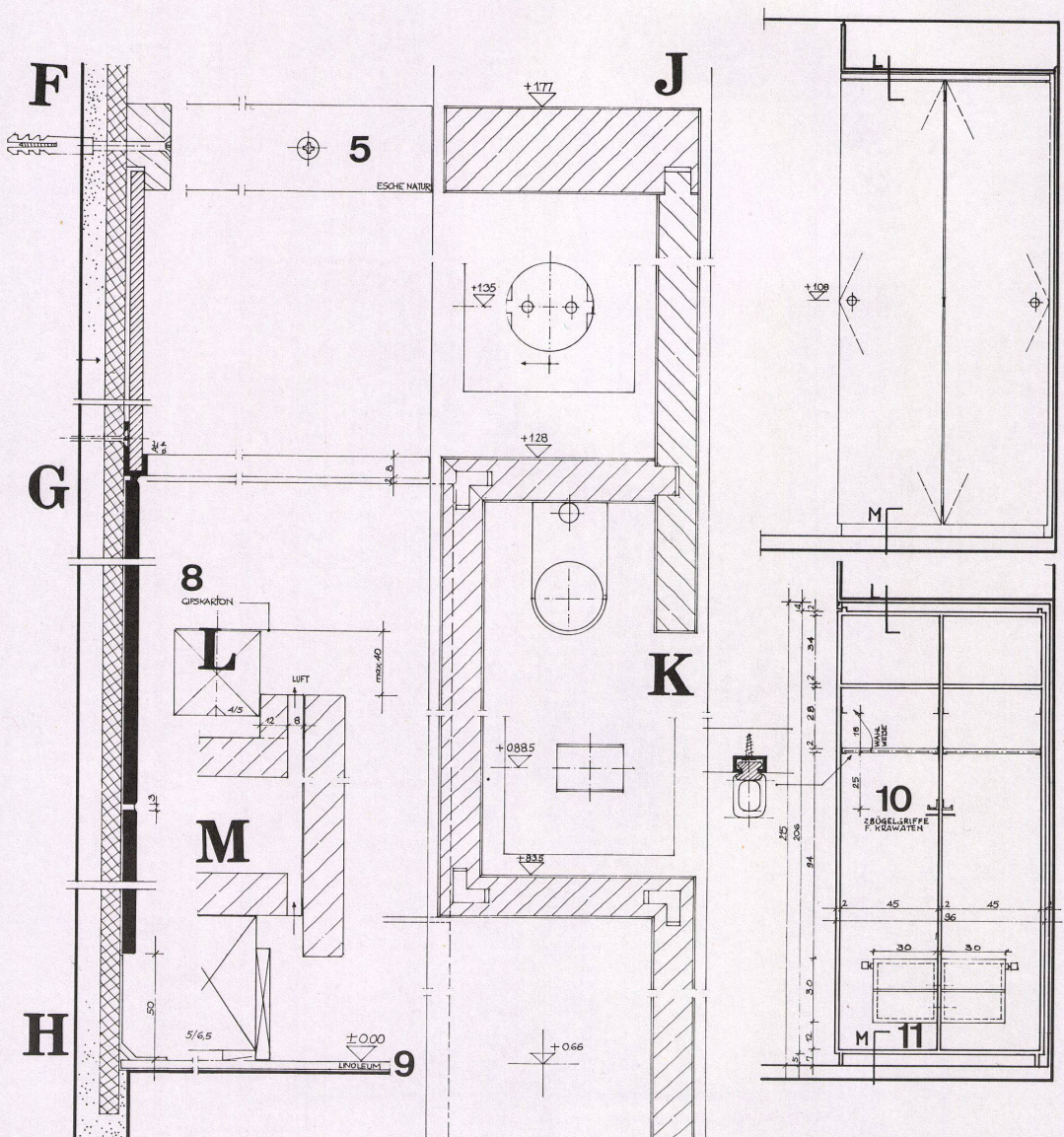
**Gästzimmerschrank**

Armoire de chambre d'hôte  
Cupboard in guest room

**Gemeindeakademie  
Rummelsberg/Franken**

Académie municipale Rumelsberg/Franconie  
Municipal Academy, Rummelsberg, Franconia

Architekten: Hans-Busso von Busse, München, mit Heinz Bless, Roland Büch, Niels Kampmann



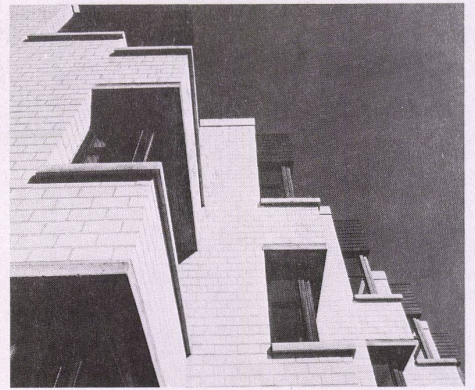
3 Ansicht Schrank 1:300.  
Élévation de l'armoire.  
Elevation view of cupboard.

4 Schnitt durch Schrank 1:300.  
Coupe sur l'armoire.  
Section of cupboard.

A-M  
Detailpunkte.  
Détails.  
Details.

- 1 Mörtel / Mortier / Mortar
- 2 Rigips / Plaque Rigips / "Rigips" panelling
- 3 Fliese / Carreaux / Flooring tiles
- 4 Plastische Fuge / Joint plastique / Plastic joint
- 5 Esche massiv natur / Frêne massif naturel / Natural ashwood, solid
- 6 Kunststoffbeschichtung weiß / Revêtement plastique blanc / White plastic facing
- 7 Moosgummi / Caoutchouc-mousse / Foam rubber
- 8 Gipskarton / Placo-plâtre / Plasterboard
- 9 Linoleum
- 10 Bügelgriffe für Krawatten / Crochet pour cravattes / Tie rack
- 11 Schuhe / Chaussures / Shoes





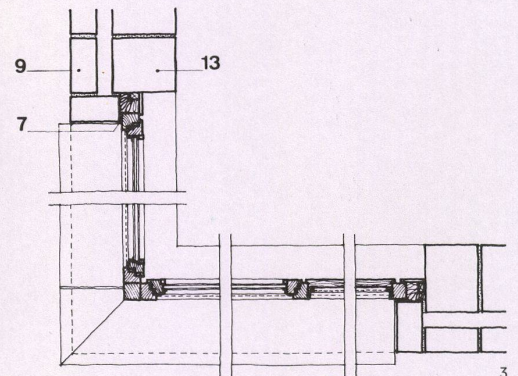
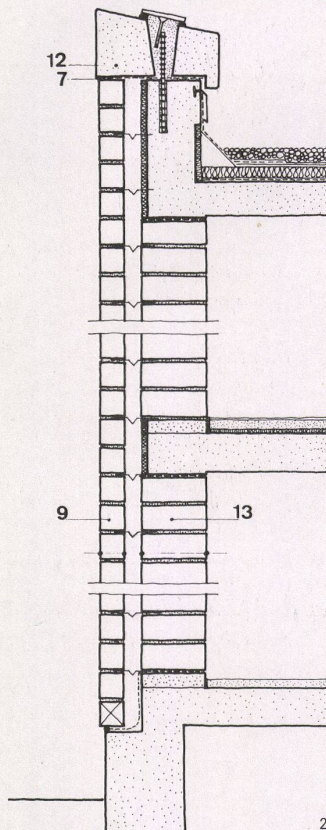
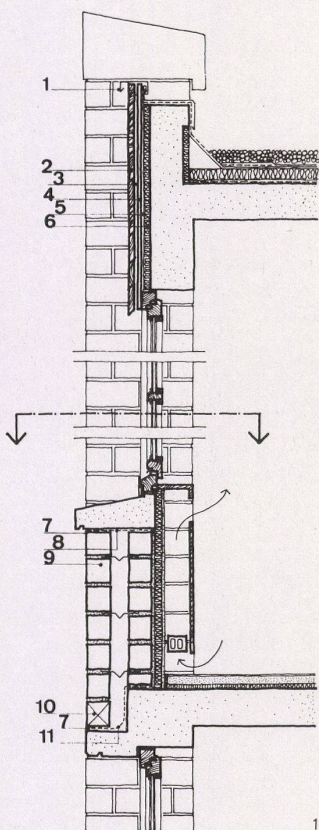
Schnitte durch Gästetrakt

Coupe sur l'aile des clients  
Sections of guest tract

Gemeindeakademie  
Rummelsberg/Franken

Académie municipale Rumelsberg/Franconie  
Municipal Academy, Rummelsberg, Franconia

Architekten: Hans-Busso von Busse, München, mit Heinz Bless, Roland Büch, Niels Kampmann



1 Schnitt A-A durch Holzgesims.  
Coupe A-A sur la corniche supérieure.  
Section A-A of wooden cornice.

2 Schnitt B-B durch Massivgesims.  
Coupe B-B sur la partie massive du bandeau.  
Section B-B of solid cornice.

- 1 Metallabdeckung / Recouvrement métallique / Metal covering
- 2 Holzschalung / Voligeage / Timber framing
- 3 Konterlattung / Contre-lattis / Counter-laths
- 4 Wasserfeste Spanplatte / Plaque agglomérée résistante à l'eau / Waterproof composition board
- 5 Toleranzraum / Tolérance / Tolerance
- 6 Wärmedämmung / Isolation thermique / Heat insulation
- 7 Dauerelastischer Kitt / Mastique à élasticité permanente / Permanent putty
- 8 Gleitfolie / Feuille séparatrice / Separation foil
- 9 Vormauerkalksand-Vollstein, zweimal Dünformat / Parement en briques silico-calcaires, format mince en double épaisseur / Facing of lime-sandstone brick, two-ply thin-sized
- 10 Offene Stoßfuge für Zuluft / Joint ouvert servant à la ventilation / Open joint for fresh air intake
- 11 Kaschierte Alufolie / Feuille d'aluminium cachée / Concealed aluminium foil
- 12 Betonabdeckung / Recouvrement en béton / Concrete dressing
- 13 Kalksandlochstein, 5mal Dünformat / Briques silico-calcaires perforées, format mince 5 épaisseurs / Perforated sand-limestone brick, 5-ply, thin-sized

3 Grundrißdetail C-C eines Eckfensters.  
Coupe horizontale C-C d'une fenêtre d'angle.  
Plan detail C-C of a corner window.